

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/10893  
2 March 1973  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЕГИПТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 МАРТА 1973 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По настоятельному поручению моего правительства и учитывая серьезность положения, возникшего в связи с наглым и преступным актом, совершенным израильскими истребителями над оккупированной египетской территорией Синай против гражданского ливийского самолета "Боинг 727", терпевшего бедствие, на борту которого находились гражданские пассажиры различных национальностей, мне хотелось бы обратить Ваше внимание, а также внимание членов Совета Безопасности на следующие моменты.

1. 21 февраля 1973 года египетский самолет, следовавший по расписанию рейсом из Бенгази в Каир, отклонился от своего первоначального курса в связи с навигационными трудностями, а также из-за плохих погодных условий. Поэтому самолет случайно пролетел над оккупированной египетской территорией Синай. В этот момент гражданский самолет был перехвачен четырьмя израильскими истребителями и, несмотря на тот факт, что самолет был явно гражданским, израильские истребители по прямому приказу, подтвержденному верховными властями Израиля, вероломно и без предупреждения атаковали направлявшийся на запад самолет, обстреляв его из пушек и ракетами. Этот вопиющий, преднамеренный и варварский акт агрессии вызвал крушение гражданского самолета 1/, в результате чего погибли 106 беспомощных и беззащитных жертв 2/.

2. Уместно отметить, что самолет отклонился от курса в Синай, который незаконно оккупируется Израилем в нарушение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и многочисленных резолюций Всемирной организации. Если бы Израиль уважал и выполнял свои обязательства по Уставу и резолюции Организации Объединенных Наций, этого кровопролития не произошло бы, и ни в чем не повинные люди остались бы в живых.

1/ Стенограмма магнитофонной записи приводится в приложении II к настоящему документу.

2/ Фотографии некоторых жертв приводятся в приложении III.

3. Правительство Египта рассматривает действия Израиля, сбившего гражданский самолет, как еще один акт агрессии Израиля, поднятой на новую высоту, а также как преступление, хладнокровно совершенное против гражданского средства воздушного транспорта и в качестве такового, являющееся вопиющей и серьезной угрозой безопасности международной гражданской авиации.

4. Египетское правительство обращает внимание на тот факт, что Израиль преднамеренно и бессердечно проводит кампанию кровопролитий и массовых убийств в оккупированных арабских территориях, в частности, и во всем регионе в целом. Примером этому является недавняя неспровоцированная агрессия против Ливана, в результате которой были убиты десятки гражданских лиц. Она произошла 21 февраля, в тот же день, когда было совершено ужасное преступление против гражданского самолета. В этой связи нет необходимости перечислять другие террористические операции официального характера, осуществляемые Израилем на Ближнем Востоке. Это вопрос уголовной хроники, вызывающий повсеместное возмущение.

5. Следует отметить, что когда 27 июля 1955 года был сбит израильский гражданский самолет, пролетающий в воздушном пространстве одной из европейских стран, и соответствующее дело обсуждалось в Международном Суде, в израильском заявлении, отраженном в официальных отчетах Суда, говорилось:

"Суть настоящего дела заключается в том, что был открыт огонь по самолету, который в течение нескольких минут был злонамеренно сбит и разрушен, и погибли 58 ни в чем не повинных людей. По убеждению правительства Израиля ни одна норма права, ни одно положение Чикагской конвенции <sup>3/</sup> при самом вольном ее истолковании и ни одна норма общего международного права, которую она отражает, не допускает такой степени насилия".

Очевидно, что нынешний случай уничтожения ливийского гражданского самолета над Синаем произошел при еще более зловещих и многозначительных обстоятельствах, учитывая тот факт, что он был сбит над египетской территорией, незаконно оккупированной Израилем, и привел к гибели 106 беспомощных жертв.

Израиль нарушил основные правовые нормы и стандарты международной гражданской авиации. Эти нормы и стандарты не допускают прямого использования вооруженных сил против иностранного гражданского самолета, терпящего бедствие. В международном праве нет оправдания

---

<sup>3/</sup> Конвенция о международной гражданской авиации.

уничтожению опознаваемого гражданского самолета. К сожалению, Израиль, по-видимому, не считает, что нормы международного права и стандарты цивилизованного поведения применимы в той же степени, когда затронутыми оказываются не израильские граждане или самолеты.

Правительство Арабской Республики Египет убеждено в том, что этот последний акт неспровоцированного и жестокого кровопролития не должен остаться безнаказанным. Преступление Израиля, безоговорочно и решительно осужденное мировым общественным мнением, правительствами, а также Международной конференцией 4/ подрывает мир и является очевидным нарушением его основного обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и в соответствии с основными нормами международного права, и поэтому Израиль несет за него полную ответственность.

По поручению моего правительства прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

А. Эсмат АБДЕЛЬ МЕГИД  
Посол,  
Постоянный представитель

---

4/ См. приложение I к настоящему документу, где приводится текст резолюции А19-УР/6 по пункту 3 повестки дня, озаглавленному "Ливийский гражданский самолет, сбитый 21 февраля 1973 года израильскими истребителями над оккупированной египетской территорией в Синае", принятой 28 февраля 1973 года Ассамблеей Международной организации гражданской авиации на ее девятнадцатой чрезвычайной сессии.

Приложение I

РЕЗОЛЮЦИЯ A19-WP/6

Принята 28 февраля 1973 г. Ассамблеей Международной организации гражданской авиации на ее девятнадцатой чрезвычайной сессии

Ассамблея,

рассмотрев пункт, касающийся ливийского гражданского самолета, сбитого 21 февраля 1973 года израильскими истребителями над оккупированной египетской территорией в Синае,

осуждая действия Израиля, которые привели к гибели 106 ни в чем не повинных людей,

будучи убежденной в том, что этот инцидент затрагивает безопасность международной гражданской авиации и создает для нее угрозу, и поэтому подчеркивая насущную необходимость в незамедлительном проведении расследования вышеупомянутого инцидента;

1. предлагает Совету поручить Генеральному секретарю организовать расследование в целях выяснения обстоятельств дела и в кратчайший срок представить Совету доклад,

2. призывает все заинтересованные стороны полностью сотрудничать с комиссией по расследованию.

Приложение П

СТЕНОГРАММА МАГНИТОФОННОЙ ЗАПИСИ

<u>Время</u>	<u>Кому</u>	<u>От кого</u>	<u>Текст</u>
1202	CA	114	Мы в 10 милях, уровень полета 150
	114	CA	Если у Вас нет связи с Каиром ND 8, переключайтесь на LU BEN (310 кгц) Уровень 60, QNH 1005.0; сообщите, когда достигнете 60, и продолжайте полет
	CA	114	Снижаюсь с FL 150 до 60. Мы приближаемся к радиомаяку LU
	114	CA	Вас понял, снижайтесь над LU до 4 000 футов, посадочный курс на взлетно-посадочную полосу 23; выходя из зоны, сообщите LU; выполняйте.
	CA	114	Вас понял, снижайтесь до 4 000 футов. Нам разрешили взять курс для посадки.
	114	CA	Сообщите нам уровень полета
	CA	114	110; снижаюсь
	114	CA	Вас понял
	114	CA	114 Каир
	CA	114	114
	114	CA	Сообщите Ваше местонахождение; пожалуйста, сообщите ваше точное местонахождение
	CA	114	Сейчас сообщим
	114	CA	114, проверьте свое местонахождение
	CA	114	Похоже, мы несколько отклонились от курса
	CA	114	Прямо позади нас 4 истребителя "Миг" Можете ли дать нам направление по радару
	114	CA	Попытаемся

/...

Приложение II (продолжение)

<u>Время</u>	<u>Кому</u>	<u>От кого</u>	<u>Текст</u>
114	СА	СА	Каирская станция VOR уже работает нормально; свяжитесь с каирской VOR.
	СА	114	Добро. Попробуем связаться и вновь сориентироваться на Каир
114	СА	СА	Мы пытаемся определить ваше местонахождение по радару; сообщите вашу высоту
	СА	114	Высота 4 500 футов
114	СА	СА	Можете подняться опять на уровень 110 Поправка - на 100
	СА	114	Летим по-прежнему на 6 000 футов, потому что не можем связаться с VOR.
114	СА	СА	Добро
114	СА	СА	Если не можете определить ваше местонахождение, поднимитесь на уровень 100, и мы попытаемся найти вас по радару. Постарайтесь подняться до 100
	СА	302	Приближаемся к Каиру. Добрый день.
302	СА	СА	Добрый день, сэр.
	СА	302	Уровень полета 230, снижаемся на 150. По предварительным подсчетам, направление 12.
302	СА	СА	Ваши указания выполнены Вас понял
	СА	505	Осталось 22 мили Вас понял. Оставайтесь на 110; сообщите курс, запросите разрешение на снижение
	СА	302	Летим прямо по курсу, 220, снижаемся Вас понял
302	СА	СА	Сообщите высоту полета
	СА	114	Высота 5 000 футов

Приложение П (продолжение)

<u>Время</u>	<u>Кому</u>	<u>От кого</u>	<u>Текст</u>
	114	CA	114, Каир. Вызываю 05302
	CA	302	Прохожу отметку 200, снижаюсь
	302	CA	Вас понял -
1210/45	CA	114	Похоже, мы основательно отклонились от курса, и что-то неладно с компасом. В нас стреляют. В нас стреляют ваши истребители. В нас стреляют ваши истребители.
	114	CA	Мы пытаемся сообщить им, что о вас не было заявлено (А/С). И вы не знаете своего местонахождения.

Приложение III

ФОТОГРАФИИ НЕКОТОРЫХ ЖЕРТВ























